



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

Str. Avram Iancu, nr. 68

RO-400083, Cluj-Napoca

Tel: 0264 429.762

Fax: 0264 429.755

E-mail: [cci@ubbcluj.ro](mailto:cci@ubbcluj.ro)

## Demersuri în timpul efectuării mobilității

1. Să obțineți atestatul de înmatriculare la universitatea parteneră la care trebuie să anexați și o copie a biletului de transport dus și să le trimiteți prin fax la Biroul pentru Programe Comunitare (+4 0264 429755);
2. Studenții ERASMUS care beneficiază de mobilități mai mici de un an academic au posibilitatea de a solicita **prelungirea perioadei de studiu în străinătate**, în cadrul Programului Sectorial ERASMUS, însă **fără finanțare din partea programului** (cheltuielile prilejuite de șederea în continuare în străinătate vor fi suportate integral de către student), beneficiind însă de gratuitatea studiilor la universitatea parteneră și de bursa de la Universitatea Babeș-Bolyai (în funcție de situația fiecărui student). **Data întoarcerii în țară, dată care va fi trecută pe Dispoziția Rectorului și de care se va ține cont la efectuarea decontului este cel mult 31 august 2013.**

**Notă:** Prolungirea mobilității se poate face până la o durată de 12 luni ale aceluiași an academic (incluzând și durata inițială menționată în Contractul Financiar). **Cererile pentru prelungirea mobilității** trebuie trimise înainte de expirarea Dispoziției Rectorului și vor fi primite la Centrul de Cooperări Internaționale **până cel târziu în data de 30 mai 2013**. Documentele necesare pentru realizarea prelungirii (o nouă Dispoziție a Rectorului) sunt următoarele:

- O nouă invitație de la universitatea parteneră în care să se specifice că studentul este în continuare admis acolo de la data de.... (data finalizării perioadei inițiale menționate în Contractul Financiar) până la data de....(cel mult 31 august 2013), în scop de studiu (finalizarea examenelor, participare la practică etc);
- O cerere întocmită de către dvs., în care se va specifica că doriți să rămâneți în continuare pe perioada de ....(se specifică datele exacte), în scop de studiu. Dacă nu este specificat clar scopul de studiu, cererea de prelungire nu va fi aprobată;
- un formular tip de cerere pentru Dispoziția Rectorului aprobat de către facultate (de către Șeful de Catedră și Decan);

**Notă:** 1. Obținerea semnăturilor pentru noua cerere se va face de către o persoană desemnată de către dumneavoastră.

2. Rezultatul solicitării vă poate fi comunicat, la cerere, prin e-mail.

La sfârșitul perioadei de mobilitate, **prezentați** la Biroul de Relații Internaționale al universității partenere **atestatul perioadei de studiu**, care trebuie să conțină numele și



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

*Str. Avram Iancu, nr. 68*

*RO-400083, Cluj-Napoca*

*Tel: 0264 429.762*

*Fax: 0264 429.755*

*E-mail: cci@ubbcluj.ro*

prenumele, perioada de studiu în calitate de student ERASMUS, precum și semnătura responsabilului ERASMUS și ștampila instituției. Atestatul de studiu este documentul cel mai important la întoarcerea din mobilitate, pentru că prin el se confirmă respectarea perioadei de mobilitate angajată prin Contractul Financiar semnat cu Universitatea Babeș-Bolyai.

**Notă:** durata de studiu în străinătate se calculează începând cu data începerii cursurilor în străinătate și până la data la care coordonatorul ERASMUS de la universitatea parteneră semnează documentele studentului - confirmând încheierea stagiului.

**Durata astfel identificată trebuie să coincidă cu durata prevăzută în Contractul Financiar.**

### Demersuri la întoarcerea din mobilitate

**În termen de 48 de ore de la revenirea în țară, în timpul programului de lucru cu publicul (luni – joi între orele 10:00-13:00)** sunteți obligat să vă prezentați la Biroul pentru Programe Comunitare și să depuneți actele justificative impuse de prevederile de decontare prevăzute în Contractul Financiar.

La stabilirea datei de întoarcere din mobilitate și la efectuarea eventualei rezervări pe mijlocul de transport, trebuie să aveți în vedere **obligativitatea de a vă întoarce în țară la data specificată în Dispoziția Rectorului. Dacă nu v-ați prezentat la Biroul pentru Programe Comunitare din cadrul Centrului de Cooperări Internaționale, în 3 zile de la data menționată în Contractul Financiar, conform acestuia din urmă vi se vor aplica penalizări de întârziere de 0,5 %/zi de întârziere, din grantul total primit.**

**Formalitățile ce trebuie îndeplinite la întoarcere din mobilitate sunt** (în ordine cronologică):

- ❖ efectuarea decontului financiar (documentele se predau la Biroul pentru Programe Comunitare);
- ❖ efectuarea decontului academic (documentele se predau la Biroul pentru Programe Comunitare);
- ❖ prezentarea la facultate a documentelor în vederea recunoașterii programului de studii.

### Decontul financiar

Se efectuează la Biroul pentru Programe Comunitare, actele în original rămânând în dosarul dvs. de mobilitate.

**Etape în efectuarea decontului financiar:**



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

*Str. Avram Iancu, nr. 68*

*RO-400083, Cluj-Napoca*

*Tel: 0264 429.762*

*Fax: 0264 429.755*

*E-mail: cci@ubbcluj.ro*

1) Ridicarea și înregistrarea unui **Ordin de Deplasare**, de la Registratura Universității, care se găsește la parterul sediului central al Universității Babeș-Bolyai (str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1);

**Atenție!** Studenții care au beneficiat de o prelungire a mobilității vor solicita **2 ordine de deplasare**, câte unul pentru fiecare Dispoziție a Rectorului;

2) Ordinul de Deplasare completat va fi prezentat conducerii facultății pentru a fi semnat de către Decan și ștampilat;

3) Ordinul de Deplasare (având semnătura decanului și ștampila facultății) va fi predat responsabilului ERASMUS din cadrul Biroului pentru Programe Comunitare împreună cu următoarele documente:

- copie a Dispoziției Rectorului (cei care au solicitat prelungirea Dispoziției Rectorului trebuie să anexeze și o copie a Dispoziției Rectorului de prelungire);
- biletele de transport, dus și întors, în original;
- chitanțe primite la achitarea costului cazării în original;
- copie pașaport (pagina cu date personale);
- declarație olografă (scrisă de mână) din care să reiasă data și ora ieșirii, respectiv data și ora intrării în România;

**Notă:** 1. În cazul în care nu aveți biletele de transport sau o dovadă a cazării, veți da o declarație în acest sens care va servi pentru încheierea decontului.

**Nerespectarea integrală a perioadei de studiu specificată în atestatul de la universitatea parteneră atrage după sine restituirea grantului primit.**

Excepție o fac cazurile speciale (de exemplu, cazurile medicale) care sunt supuse atenției conducerii universității și, respectiv, Agenției Naționale pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale. Toate documentele medicale trebuie depuse în original și trebuie să fie vizate de către policlinica studentescă a Universității Babeș-Bolyai. Dacă cererea studentului este aprobată de aceste două foruri de decizie se impune restituirea numai a părții din ajutorul financiar corespunzătoare numărului de zile/luni neefectuate.

2. Toate documentele menționate mai sus sunt obligatorii pentru efectuarea decontului.

### **Decontul academic**

Se efectuează la Biroul pentru Programe Comunitare, actele în original rămânând în dosarul dvs. de mobilitate.



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

Str. Avram Iancu, nr. 68

RO-400083, Cluj-Napoca

Tel: 0264 429.762

Fax: 0264 429.755

E-mail: [cci@ubbcluj.ro](mailto:cci@ubbcluj.ro)

În acest caz trebuie să predați la Biroul pentru Programe Comunitare următoarele documente, **în original**:

- a) **Atestatul de studiu** eliberat de universitatea parteneră;
- b) **Transcript of Records**;
- c) **Learning Agreement**;

Programul de studiu se consideră îndeplinit comparând obligațiile din Learning Agreement cu notele în original înscrise în Transcript of Records. Se verifică, de asemenea, promovarea examenelor și îndeplinirea numărului minim de credite, inclusiv pentru perioada de prelungire.

**Nerespectarea programului de studiu asumat de student prin Learning Agreement cu universitatea de origine atrage după sine restituirea integrală a ajutorului financiar.**

**Atenție!** Trebuie să păstrați copii după fiecare din categoriile de documente menționate mai sus.

- d) **Copie pașaport** (pagina cu datele personale);
- e) **raportul narativ**;

Raportul narativ (Narrative Report) este un chestionar de evaluare menit să aducă în atenția tuturor celor implicați în derularea programului beneficiile, dar și obstacolele cu care s-a confruntat studentul, în scopul optimizării abordării relațiilor cu beneficiarii programului și cu partenerii externi.

- f) **Declarație olografă (scrisă de mână) pe proprie răspundere, din care să reiasă că nu ați stat în România mai mult de 8 zile în perioada mobilității (pentru mobilitățile mai mari de 3 luni).**

**Recunoașterea contractului de studii** se va face la facultate: trebuie predate coordonatorului ERASMUS de la facultate **copii după Transcript of Records**.

#### **Demersuri în timpul efectuării mobilității**

2. Să obțineți atestatul de înmatriculare la universitatea parteneră la care trebuie să anexați și o copie a biletului de transport dus și să le trimiteți prin fax la Biroul pentru Programe Comunitare (+4 0264 429755);
2. Studenții ERASMUS care beneficiază de mobilități mai mici de un an academic au posibilitatea de a solicita **prelungirea perioadei de studiu în străinătate**, în cadrul Programului Sectorial ERASMUS, însă **fără finanțare din partea programului** (cheltuielile prilejuite de șederea în continuare în străinătate vor fi suportate integral de către student), beneficiind însă de gratuitatea studiilor la universitatea parteneră și de bursa de la Universitatea Babeș-Bolyai (în funcție de situația fiecărui student). **Data întoarcerii în țară, dată care va fi trecută pe Dispoziția Rectorului și de care se va ține cont la efectuarea decontului este cel mult 31 august 2013.**



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

*Str. Avram Iancu, nr. 68*

*RO-400083, Cluj-Napoca*

*Tel: 0264 429.762*

*Fax: 0264 429.755*

*E-mail: cci@ubbcluj.ro*

**Notă:** Prolungirea mobilității se poate face până la o durată de 12 luni ale aceluiași an academic (incluzând și durata inițială menționată în Contractul Financiar). **Cererile pentru prelungirea mobilității** trebuie trimise înainte de expirarea Dispoziției Rectorului și vor fi primite la Centrul de Cooperări Internaționale **până cel târziu în data de 30 mai 2013**. Documentele necesare pentru realizarea prelungirii (o nouă Dispoziție a Rectorului) sunt următoarele:

- O nouă invitație de la universitatea parteneră în care să se specifice că studentul este în continuare admis acolo de la data de.... (data finalizării perioadei inițiale menționate în Contractul Financiar) până la data de....(cel mult 31 august 2013), în scop de studiu (finalizarea examenelor, participare la practică etc);
- O cerere întocmită de către dvs., în care se va specifica că doriți să rămâneți în continuare pe perioada de ....(se specifică datele exacte), în scop de studiu. Dacă nu este specificat clar scopul de studiu, cererea de prelungire nu va fi aprobată;
- un formular tip de cerere pentru Dispoziția Rectorului aprobat de către facultate (de către Șeful de Catedră și Decan);

**Notă:** 1. Obținerea semnăturilor pentru noua cerere se va face de către o persoană desemnată de către dumneavoastră.

2. Rezultatul solicitării vă poate fi comunicat, la cerere, prin e-mail.

La sfârșitul perioadei de mobilitate, **prezentați** la Biroul de Relații Internaționale al universității partenere **atestatul perioadei de studiu**, care trebuie să conțină numele și prenumele, perioada de studiu în calitate de student ERASMUS, precum și semnătura responsabilului ERASMUS și ștampila instituției. Atestatul de studiu este documentul cel mai important la întoarcerea din mobilitate, pentru că prin el se confirmă respectarea perioadei de mobilitate angajată prin Contractul Financiar semnat cu Universitatea Babeș-Bolyai.

**Notă:** durata de studiu în străinătate se calculează începând cu data începerii cursurilor în străinătate și până la data la care coordonatorul ERASMUS de la universitatea parteneră semnează documentele studentului - confirmând încheierea stagiului.

**Durata astfel identificată trebuie să coincidă cu durata prevăzută în Contractul Financiar.**

#### Demersuri la întoarcerea din mobilitate

**În termen de 48 de ore de la revenirea în țară, în timpul programului de lucru cu publicul (luni – joi între orele 10:00-13:00)** sunteți obligat să vă prezentați la Biroul pentru Programe Comunitare și să depuneți actele justificative impuse de prevederile de decontare prevăzute în Contractul Financiar.



La stabilirea datei de întoarcere din mobilitate și la efectuarea eventualei rezervări pe mijlocul de transport, trebuie să aveți în vedere **obligativitatea de a vă întoarce în țară la data specificată în Dispoziția Rectorului. Dacă nu v-ați prezentat la Biroul pentru Programe Comunitare din cadrul Centrului de Cooperări Internaționale, în 3 zile de la data menționată în Contractul Financiar, conform acestuia din urmă vi se vor aplica penalizări de întârziere de 0,5 %/zi de întârziere, din grantul total primit.**

**Formalitățile ce trebuie îndeplinite la întoarcere din mobilitate sunt** (în ordine cronologică):

- ❖ efectuarea decontului financiar (documentele se predau la Biroul pentru Programe Comunitare);
- ❖ efectuarea decontului academic (documentele se predau la Biroul pentru Programe Comunitare);
- ❖ prezentarea la facultate a documentelor în vederea recunoașterii programului de studii.

### **Decontul financiar**

Se efectuează la Biroul pentru Programe Comunitare, actele în original rămânând în dosarul dvs. de mobilitate.

#### **Etape în efectuarea decontului financiar:**

3) Ridicarea și înregistrarea unui **Ordin de Deplasare**, de la Registratura Universității, care se găsește la parterul sediului central al Universității Babeș-Bolyai (str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1);

**Atenție!** Studenții care au beneficiat de o prelungire a mobilității vor solicita **2 ordine de deplasare**, câte unul pentru fiecare Dispoziție a Rectorului;

4) Ordinul de Deplasare completat va fi prezentat conducerii facultății pentru a fi semnat de către Decan și ștampilat;

3) Ordinul de Deplasare (având semnătura decanului și ștampila facultății) va fi predat responsabilului ERASMUS din cadrul Biroului pentru Programe Comunitare împreună cu următoarele documente:

- copie a Dispoziției Rectorului (cei care au solicitat prelungirea Dispoziției Rectorului trebuie să anexeze și o copie a Dispoziției Rectorului de prelungire);
- biletele de transport, dus și întors, în original;
- chitanțe primite la achitarea costului cazării în original;
- copie pașaport (pagina cu date personale);
- declarație olografă (scrisă de mână) din care să reiasă data și ora ieșirii, respectiv data și ora intrării în România;



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

*Str. Avram Iancu, nr. 68*

*RO-400083, Cluj-Napoca*

*Tel: 0264 429.762*

*Fax: 0264 429.755*

*E-mail: cci@ubbcluj.ro*

**Notă:** 1. În cazul în care nu aveți biletele de transport sau o dovadă a cazării, veți da o declarație în acest sens care va servi pentru încheierea decontului.

**Nerespectarea integrală a perioadei de studiu specificată în atestatul de la universitatea parteneră atrage după sine restituirea grantului primit.**

Excepție o fac cazurile speciale (de exemplu, cazurile medicale) care sunt supuse atenției conducerii universității și, respectiv, Agenției Naționale pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale. Toate documentele medicale trebuie depuse în original și trebuie să fie vizate de către policlinica studentească a Universității Babeș-Bolyai. Dacă cererea studentului este aprobată de aceste două foruri de decizie se impune restituirea numai a părții din ajutorul financiar corespunzătoare numărului de zile/luni neefectuate.

2. Toate documentele menționate mai sus sunt obligatorii pentru efectuarea decontului.

### **Decontul academic**

Se efectuează la Biroul pentru Programe Comunitare, actele în original rămânând în dosarul dvs. de mobilitate.

În acest caz trebuie să predați la Biroul pentru Programe Comunitare următoarele documente, **în original**:

- a) **Atestatul de studiu** eliberat de universitatea parteneră;
- b) **Transcript of Records**;
- c) **Learning Agreement**;

Programul de studiu se consideră îndeplinit comparând obligațiile din Learning Agreement cu notele în original înscrise în Transcript of Records. Se verifică, de asemenea, promovarea examenelor și îndeplinirea numărului minim de credite, inclusiv pentru perioada de prelungire.

**Nerespectarea programului de studiu asumat de student prin Learning Agreement cu universitatea de origine atrage după sine restituirea integrală a ajutorului financiar.**

**Atenție!** Trebuie să păstrați copii după fiecare din categoriile de documente menționate mai sus.

- d) **Copie pașaport** (pagina cu datele personale);
- e) **raportul narativ**;

Raportul narativ (Narrative Report) este un chestionar de evaluare menit să aducă în atenția tuturor celor implicați în derularea programului beneficiile, dar și obstacolele cu care s-a confruntat studentul, în scopul optimizării abordării relațiilor cu beneficiarii programului și cu partenerii externi.





UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

*Tradiție și excelență*

**Centrul de Cooperări  
Internaționale**

*Str. Avram Iancu, nr. 68*

*RO-400083, Cluj-Napoca*

*Tel: 0264 429.762*

*Fax: 0264 429.755*

*E-mail: cci@ubbcluj.ro*

f) **Declarație olografă (scrisă de mână) pe proprie răspundere, din care să reiasă că nu ați stat în România mai mult de 8 zile în perioada mobilității (pentru mobilitățile mai mari de 3 luni).**

**Recunoașterea contractului de studii** se va face la facultate: trebuie predate coordonatorului ERASMUS de la facultate **copii după Transcript of Records.**

*Recunoașterea programului de studiu desfășurat la universitatea parteneră*

Pentru ca programul de studii efectuat în străinătate să poată fi recunoscut, trebuie să obțineți numărul de credite ECTS aferent duratei mobilității și precizat în Learning Agreement, chiar dacă pe parcursul studiilor apar modificări; orice modificare care intervine trebuie comunicată imediat coordonatorului ERASMUS de la facultate, în vederea aprobării ei de către Universitate.

Conform criteriilor reciproc acceptate de cele două universități partenere prin acordul bilateral ERASMUS, **perioada de studii în străinătate trebuie să beneficieze de recunoaștere academică totală.** Universitatea Babeș-Bolyai admite că perioada de studii în străinătate, inclusiv examenele sau alte forme de evaluare, înlocuiește o perioadă de studii comparabilă în țară, cuprinzând și examenele sau alte forme de evaluare, chiar dacă programa are un conținut diferit.

**Procedura de echivalare a rezultatelor se realizează în întregime la facultate de către Comisia de Echivalare.** Comisia este aceeași pe parcursul unui an academic.

În vederea echivalării și a recunoașterii rezultatelor, trebuie să prezentați Comisiei de Echivalare de la facultate fotocopii după Learning Agreement și după Transcript of Records.

Sunteți rugați să comunicați echipei Biroului pentru Programe Comunitare din cadrul Centrului de Cooperări Internaționale eventualele dificultăți întâmpinate în recunoașterea studiilor efectuate în străinătate.

Rezultatele examenelor la disciplinele care nu-și găsesc echivalentul în programul de la Universitatea Babeș-Bolyai vor fi preluate și recunoscute în pachetele de cursuri opționale.